

## "أنسابير" مطبوع بالإنكليزية يديره العولقي لـ"تثقيف" الغرب!"

# ماتيو غيدير؛ القاعدة ضعيفة.. ومستقبلها بيد أشخاص معزولين



□ حوار : أولفيه ميشيل

الجيل الجديد من الجماعة الإرهابية يعتمد وسيلة اتصال جديدة وهي مجلة (أنسابير Inspire) التي تكتب كاملة بالإنكليزية، وتقرأ بوضوح على الشبكة الدولية، تتوجه نحو مسلمي العالم الأنكلوساكسوني.

ماتيو غيدير، الأخصائي بالحركات المتطرفة، يفك لنا جفرة هذا الشكل الجديد من دعاية القاعدة.

سبع وستون صفحة تضم نصوصاً، صوراً ملونة لأسلحة، وصوراً شخصية لبن لان، للزهرراوي ولـ"أبطال" الإرهاب الدولي الآخرين، وإرشادات من أجل صنع قنبلة، بل وحتى أوامر للتنفيذ... الموقع الجديد يدعى (أنسابير Inspire)، وخلافاً للمالوف فإن المجلة بالإنكليزية. وهذه علامة تبدل عميق في دعاية القاعدة. ماتيو غيدير، الأستاذ في جامعة جنيف، والمختص في الإرهاب، يعتبر أحد الأشخاص القلائل الذين تمكنوا من تحليل الوثيقة بأكملها.

س - الفلبغاو مغازين: يصدر الفرع اليمني من القاعدة نشرة بالإنكليزية. هل هذه هي المرة الأولى؟

ج - ماتيو غيدير: كلا، ليست هذه هي المرة الأولى؛ فبعض خطب بن لادن والزهراوي تشمل عناوين ثنائية بالإنكليزية عندما تكون موجهة للشعب الأمريكي. ولكن هذه هي المرة الأولى التي يجري فيها بث نشرة للقاعدة كاملة بالإنكليزية.

س - ما الغاية منها ومن تخاطب هذه النشرة؟

ج - افتتاحية النشرة صريحة جداً بشأن من تستهدفهم. إنها تخاطب ملايين المسلمين الذين انغمث الأولى أو الثانية في الإنكليزية، سواء كانوا في الغرب أو في الشرق، في غرب أو جنوب أفريقيا، في جنوب أو جنوب شرق آسيا، وكل مكان في العالم" فالنشرة لديها بدلالة هذه العبارة طموح عالمي وتستهدف أكثر بصفة عامة الجمهور الناطق بالإنكليزية في كل مكان أينما وجد.

س - ماذا يجد المرء من جديد في (أنسابير)؟ ج - إذا وضعنا اللجوء إلى الإنكليزية جانبا، فإن (أنسابير) لا تعرض ما هو جديد من حيث الأساس، إن أغلب المقالات منشور سابقا بالعربية في نشرتين دوريتين للقاعدة، فالأمر قائم إن على ترجمات بسيطة لتفصوص معروفة سابقا من قبل التنظيم، نصوص هي إضافة إلى ذلك من السهل العثور عليها في كتابات عناصر القاعدة، وحتى المقابلات المعلنة هي إعادة نشر رسائل تتفاوت في قدماها لزعماء التنظيم.

س - هل هي وثيقة طبق الأصل أم أنها مزورة كما يدعي البعض ذلك؟ ج - تتجسد هذه المناقشة عند كل ظهور لمعلومة جديدة أو وثيقة تتعلق بالقاعدة؛ ويقدم جمع من هوة نظريات الوأمرة التفسيرات الأكثر تنوعا في سبيل إظهار أن"الحقيقة هي غير هذا". وفي هذه المقالات، بالذات، البرهان على مطابقة الوثيقة للنص الأصلي يأتي من التنظيم بالذات الذي أعلن

هذه المجلة وبثها على عدة مندييات.

س - قد يصح هذا، ولكن ما هي البراهين الملموسة أكثر التي تعرضها على أولئك الذين يشكون في ذلك؟ ج - بالتأكيد، أولئك الذين يشكون حتى ١١ أيلول سيسترون في الثبك مهما تكن الأدلة والبراهين، مبدئيا أو جهلا. ولكن المختصين بمقدورهم الحكم على قطعة من المحتوى، من حيث الأساس كما من حيث الشكل، مادامت النسخة الكاملة متوفرة حاليا على أغلب

المنديات الإسلامية. أخيرا، فإن القاعدة كانت تستصدر تذكيا لو أن هذه النشرة لم تكن صادرة عنها، كما فعلت هذا في الماضي.

س - ماذا يعني تبني الإنكليزية من قبل القاعدة في دعايتها؟

ج - بالنسبة لي، التحول نحو الإنكليزية من قبل المنظمة الإرهابية الأكثر عداءً لأمريكا يعني الانتصار الثقافي للولايات المتحدة التي لغتها تفرض نفسها على القاعدة من الآن فصاعداً. وهذا يعني كذلك أن الأكثر واقعية من بين عناصر القاعدة هم في حالة تفوق على السفليين المزمتمتين الذين تعتبر الإنكليزية بالنسبة لهم"لغة الشيطان".

س - مجلة (أنسابير) على الشبكة الدولية هل تعتبر بداية حرب بين "المعتدلين" و"قدماء الإرهابيين"؟

ج - كلا، ولكن يلاحظ المرء بعض التضاد بين"دعاة التحديث المعتدلين" والسفليين نداعة العودة إلى الماضي" الذين يعيشون خارج عصرهم. مثلا، إحدى مقالات المجلة، مكتوبة من قبل مختار حسن (الصفحات ٤٥-٤٨ من المجلة) تحلل بالتفصيل"الحاجز اللغوي" وتدعو إلى "مزيج ثقافي (من أجل إنجاح العمليات العسكرية للتنظيم، وهذا موقف لا يمكن تصوره لدى الحراس المسئين، المقنونين بأصول الإسلام وخرافة النقاء".

س - هل يقصد بههذا السقوط أن الإرهابيين "يعولمون" أنفسهم؟

ج - نوعا ما. إن جيلا جديدا من الإرهابيين قد تشكل بأمر توثيقية ورق اللعب العالمية الجديدة ويرى نفسه حائقا فيها بما في ذلك دعايته، مستعينا باللغة الإنكليزية الأكثر استخداما في العالم. إن هذا الجيل الجديد، تشبها بعصره، يعتبر معتدلا جدا ومؤمرا قاندا. ولكن استخدام لغة الطرف الأخر يستدعي، كما يكون أكثر فاعلية، الرجوع نحو كوابر، نحو تشكيات، ومعابير؛ وبصفة خاصة، تكفية مع مفاهيم ترفضها هذه اللغة،

وبالأخص عندما يكون الهدف المنشود إقناع المخاطب بما يطرحه عليه.

س - ما الذي يجعل تبني الإنكليزية يستتبع الضخوع للكوابر الأنكلوساكسونية؟

ج - باستعمال الإنكليزية في دعايتها، تسعى القاعدة إلى"الانصاق باهتمام مجهور من العامة الناطقين بالإنكليزية وإلى إقناعهم بالانضمام للتنظيم. وجراء فعلها هذا، هي

مجبرة على تكييف وجهة نظرها وخطابها كي ترضي هذا المجهور. والمثال الأكثر نطقا هو عنوان المجلة (Inspire) الذي يتطابق تماما مع الغاية المنشودة من قبل التنظيم ومع ما تعنيه كلمة "حرّض"، التي تظهر على غلاف المجلة. غير أن الكلمة العربية المقابلة لها قد جاءت بصيغة الأمر وتعني

على وجه التحديد "حرّض" وبالأخص "حرّض على القتال". ولأن الفعل "حرّض" - الذي استعمل بـ Inspire ويقابله الفعل الفرنسي Inspirer ويقصد به هنا (حث، أنعو) - يقابله في الإنكليزية"incite" في الفرنسية"inciter" وله معنى سلبي (التحريض على الكراهية، الخ.)، فقد قاد هذا محرر المجلة لتبني مفردة إنكليزية لها جانبية أكثر من سواها لدى الجمهور المستهدف رغم عدم مطابقتها بالتمام للمعنى القرآني.

س - أنت أحد المختصين القلائل الذين تمكنوا من قراءة وتحليل الـ٧٧ صفحة من "Inspire". كيف جرى تنظيم المجلة؟ ج - جرى تنظيم المجلة في عدة أبواب بحيث يسهل معرفة محتويات كل واحد منها بالرجوع إلى الموجز الذي تضمنته الصفحات الثلاث الأولى من المجلة التي سبق أن جرى بثها بصورة واسعة والتي يدل عنوانها على محتواها: "رسالة إلى"شعب اليمن"، "رسالة إلى الشعب الأمريكي وإلى مسلمي الغرب"، كيفية إنقاذ الكوكب"، "مدارس الجهاد"، دليل مصور نحو كوابر، نحو تشكيات، ومعابير؛ وبصفة خاصة، تكفية مع مفاهيم ترفضها هذه اللغة، جهاز لتخفير الرسائل، قصائد شعر، وأدعية.

ويوجد تقديم لمناطق معينة (اليمن، الصومال، أفغانستان) وبعض شخوص القاعدة من غير بن لادن والقواهري (أبو بصير، أبو عطا...)، ومواضيع نقاشية معينة (تزايد الارتفاع في درجات حرارة الجو، وصور الكاريكاتير عن النبي محمد، النقاش حول النقاب والبرقع).

س - ولكن يبدو أن العولقي شخصيا يحتل موقع النجم في هذه المجلة؟

ج - فعلا، هناك تبريز لأنوار العولقي، رجل الدين الأمريكي-اليمني النسبسية المسؤول عن عملية تجنيد الغربيين داخل القاعدة في شبه الجزيرة العربية. فهو الأصل في إصدار هذه النشرة بالإنكليزية لأنه يرى أن من الضروري تكييف خطاب القاعدة الموجه للمجهر الأمريكي. وبهذا الخصوص، فهو يتبجح بكونه قد أحرز بعض النجاح ما دام هو في أصل انتقال اثنين من الإرهابيين بنقافة أنكلوساكسونية إلى مرحلة التنفيذ العملي؛ الرائد نضال حسان، منفذ مجزرة فورت هود، والنيجيري فاروق عبد المطلب الذي قام بالمحاولة الفاشلة ضد الرحلة أستراليا-بورتوي.

س - هل تقصد مجلة (أنسابير) أن مزيدا من الاعتداءات سيكون من صنع أشخاص من الولايات المتحدة الأمريكية؟ ج - تسعى القاعدة من الآن فصاعدا لأن تجند بأولوية عناصر مستعدة للانتقال نحو التنفيذ وهم على الأرض الأمريكية. وإن محاولات الاعتداء التي حصلت خلال الأشهر الأخيرة الماضية تهدف للبرهنة على أن خطابها يلقي بعض الصدى، فالأمريكي-الباكستاني، فيصل شاهزاد، منفذ الاعتداء الفاشل ضد تايمز سكوير يندرج ضمن هذا التوجه.

س - إن هذا التزايد في الاعتداءات المرتكبة من قبل سكة البلدان المستهدفة مثل الولايات المتحدة الأمريكية، بريطانيا، أستراليا أو أفريقيا الناطقة بالإنكليزية، هل يُبني بموجة جديدة من العنف؟

ج - كلا، لا اعتقد ذلك. هذا التوجه نحو جعل الإرهاب معتمدا على أشخاص إنما هو علامة ضعف التنظيم ومشاكل التجنيد التي يواجهها، بل وكنك نزع نحو فتور الهمة العملية حتى درجة الهواية والذي شهدنا أمثلة له خلال الأشهر الأخيرة الماضية.

س - إن فرنسا، بموقفها حول الحجاب، مُشار إليها بإصبع الاتهام في (أنسابير). هل يتوجب أن نخشني ردودا انتقامية؟

ج - هذا الموضوع الجزري يحتل مكانا مرموقا في مجلة القاعدة، وفرنسا والرئيس ساركوزي منتقدان. ولكن هذا يتم من منحنى تحريبي أكثر مما هو إرهابي.

س - كيف تفسر هذا التطور العالمي للإرهاب؟

ج - إن رسالة القاعدة ما عادت تلقى قبولا في البلدان المسلمة، كما لم تعد تجذب الشباب فلم يعد هناك من شخص يؤمن بتخصيب خليفة كما يدعو لذلك بن لادن. ولم يعد لدى التنظيم من جديد سوى بعض الشباب الغربيين، بدافع سبئ للمغامرة أو للثورة، يرمون أنفسهم بدون ميالة في الإرهاب العالمي. لسوء الحظ، ومع الأزمة الراهنة في النظام العالمي، فإن القاعدة مستمرة في أن تصعب ظاهرة غريبة ومشكلة أمريكية أكثر مما هي إسلامية.

س - كيف ترى مستقبل القاعدة؟ هل هي حقيقة حركة غدت ضعيفة؟

ج - نعم، القاعدة قد أصابها الضعف بوضوح على الصعيد الإيديولوجي والعملياتي. فالمنظمة ما عادت لديها الوسائل لتنفيذ اعتداءات ذات وقع كبير وللاجع مشاركة من أغلبية الانصار. ولكنها تبقى اليوم نقطة حشد وبؤرة للأشخاص الأكثر تطرفا حتى النهاية. إن مستقبلها من الآن فصاعدا هو بين أيدي إرهابيين منزويين، معزولين وانحزابين.

### ■ ترجمة: سلام العبودي

## إلى متى يدفع المواطن ثمن تأخرها؟

# أزمة تشكيل الحكومة محاطة بتحذيرات أمنية وبطاء الحراك السياسي

□ بغداد/ اياس حسام

المسائم

عبر عدد من الاكاديميين والاعلاميين عن انتعاضهم نتيجة عدم اهتمام السياسة العراقيين بالتغييرات الاخيرة التي حصلت والى ان العراق اصبح مرتعا للاغراب والمليشيات بسبب التباطؤ في تشكيل الحكومة.

في حين يذهب د.سعيد مطشر الاكاديمي بجامعة بغداد في حديث لـ"المدى" الى ان الحراك السياسي في العراق يتوجه نحو تشكيل الحكومة اكثر مما يتوجه نحو الشعب الاكبر فالساسة يدورن في المشكلة الاكبر هي في تشكيل الحكومة متناسين ههوم المواطن كالجانبين الامني والخدمي كونها من الدرجة الثانية. مطشر اضاف: السياسة وحتى السياسية التي تعصف بالبلاد، مشددين على ان المتضرر من اي تطور امني هو المواطن العراقي.

### تحمل المسؤولية

الباحث الاكاديمي د.عبد الهادي الزبيدي يشير لـ"المدى" ان السبب وراء عدم اخذ القروحات الامنية التي حصلت في عموم البلاد من قبل تشكيل الحكومة محل الجد والاسراع في تشكيل الحكومة يعود الى عدم تنامي الروح الوطنية لدى الساسة العراقيين وعدم وجود الاحساس بالمسؤولية تجاه الشعب العراقي. الزبيدي شدد على ان البلد الآن مفتوح من كل الجهات والاحتمالات فهو مفتوح امام دول الجوار والاعدع من الجوار، ومن مصلحة هذه الدول بقاء العراق متدهورا على جميع الاصعدة، كونه يعد مسرحا لتداخل المصالح،

مضيفا ان الدول التي تحاول السيطرة على العراق ومقراته لاتحتمل وزر ما يحصل انما الذي يتحمل وزن ذلك هو العراق كونه الدولة التي تخفف الضعف، لافتا الى ان العراق اصبح مرتعا للاغراب والمليشيات بسبب التباطؤ في تشكيل الحكومة.

### الحلول الاربعة

في حين يذهب د.سعيد مطشر الاكاديمي بجامعة بغداد في حديث لـ"المدى" الى ان الحراك السياسي في العراق يتوجه نحو تشكيل الحكومة اكثر مما يتوجه نحو الشعب الاكبر فالساسة يدورن في المشكلة الاكبر هي في تشكيل الحكومة متناسين ههوم المواطن كالجانبين الامني والخدمي كونها من الدرجة الثانية. مطشر اضاف: السياسة وحتى

## على هامش الصراحة

# أمواتنا وحكايات قصيرة

■ إحسان شمران الياسري

في حكاية مختصرة.. إن إحدى الوزارات اشترت مولدة كهرياء بحدود مائتي ألف دولار.. وقد رفعت لجنة فنية توصية بصرف الثمن نظرا إلى إن المولدة صالحة وجديدة. وبعد تشغيلها بساعة تعطل المحرك، فلما أسقط في أيدي الفاشلين، قاموا بإشعال حريق في المولدة لطمس معالم الجريمة.

بعد التحقيق تبين ان الآلة مستعملة، وبدأت دورة التحقيق والمحاكم والخبراء.. وتقرر إقامة دعوى على الشركة المجهزة التي حاولت في بعض مراحل الدعوى الوصول إلى تسوية رضائية لتكتفل بمقتضاها بدفع كلفة التصليح.. ولكن القانونيين في الوزارة أصروا على أن يأخذوا حقهم بالقانون.. ثم كان القضاء، بسعة صدره، وإحاطته بكافة الوقائع، قد لاحظ ان الوزارة تتحمل المسؤولية، مهما كانت النزاع، لأنها بالأصل وافقت على استلام الآلة.. وأصدر القضاء حكمه برد الدعوى وتحميل الوزارة تكاليف ومصاريف المحامين والخبراء ودفع المتبقى للمجهز.

هذه القصة تظهر التعامل مع أمثال هذه القضايا بشكل مجتزأ.. فقد ترك الجناة الذين أصدروا شهادة السلامة عند الاستلام، وتمت إقامة الدعوى على المجهز (الغشاش).. وكان الأجرر أن تفعل الوزارة هذا، وتحقق أيضا مع اللجنة.. ثم عندما كان واضحا ان القضاء لم يفتنع بالنزاع، وهو في طريقه لحسم الموضوع بطريقة لا تضمن مصالح الوزارة، كان يجب أن تتم التسوية مع المجهز بالطريقة التي اقترحها، ثم يكتمل التحقيق والتدقيق واستخلاص العبرة.

ليس المهم أين حصلت هذه الواقعة.. وقد تكون من خيال الكاتب، ولكن المهم أن نجد الخلاص من مشاكل إدارة الأزمات والأمور وتعلم فنون التفاوض..

والحكاية الثانية.

قال صاحبي: كنت مدير ناحية في إحدى محافظات الفرات الأوسط. ولدى عودتي إلى بغداد، ضايقتني سيارة عسكرية يستقلها ثلاثة أشخاص. فقلخصت منهم بصعوبة وضمت بطريقي. كنت وحدي وثلاثة. ولكنهم استمروا بإلقوني ويؤشرون لي بالأيدي والأصوية لكي أتوقف. وإذا كنت مسلحا، فقد تحاشيت الوقوف لكي لا يقع المحذور. وعندما وصلت على نقطة التفتيش في مدخل بغداد.. أخبرت مسؤول السيطرة بأنني مدير ناحية، وإن الأخوان في السيارة العسكرية لاقفوني وحاولوا إياقي.. وهنا وصلت السيارة العسكرية فأنزلهم مسؤول النقطة وياشر استجوابهم عما أخبرته به.. فحاول أحدهم أن يبدو متماسكا وقال له (إني عقيد.. كندا).. فأمر مسؤول النقطة بنزع لوحات تسجيل السيارة وقال له (كاننا من

تكون.. لقد ضايقت أحد المواطنين وكان محتملا أن تتسبب له بأذى.. فما بالك إذا كان مسؤولا..). ورغم الجهود التي حاول فيها السيد العقيد أن يبدو قويا، إلا ان إصرار مسؤول السيطرة على أداء واجبه، أضطره للتوسل في حل المشكلة.. ولكن الرجل أصر على إرسال لوحات السيارة إلى الوحدة العسكرية بكتاب شديد اللهجة.. أقول هذا، وأما أرى المواطن العراقي يهأن عشرات المرات يوميا من موكب وسيارات مسلحة لا تعرف من يركبها.. يكفي انها لا تحمل لوحات تعريف وتخرج من نواذها بنادق مدية رشاشة.. أما إذا كانت تحمل صفارات إنذار فحنت ولا حرج.. لأن هذا يعطيها حق المرور عكس اتجاه السير، ويعطيها حق قطع الشارع ومضايقة السيارات..

هل تعلمون ان في الشارع لا يخاف من سيارات الجرس الوطني (الهمر) أو سيارات الأمريكان، ولكننا نخاف كثيرا من سيارات الدفع الرباعي التي لا تحمل لوحات تسجيل، لأننا بالواقع لا نعرف السادة الوزراء، ووكلائهم وبعض المسيوين الأخرى لا في الدولة فصاروا يستعرضون عضلاتهم على (أولاد الخبزة).

وإذا سألتي ما دور الحكومة في ذلك، أقول لك إنني أطلعت على أكثر من توجيه موقع من السيد الأمين العام لمجلس الوزراء عن هذه السلويكات، البقاء في المنطقة الخضراء ونقل مقرات المعاكس وعدم تجاوز نقاط التفتيش.. ولكن التطبيق معتصر..

ويقع هذا كما نعتقد ليس على الحكومة مع انها مطالبة بتوجيه السادة الوزراء، ووكلائهم وبعض المسيوين الأخرى لا ولكن يقع على الشرطة الوطنية بالدرجة الأساس لأنها صاحبة السيطرة ونقاط التفتيش في العاصمة، وهي محط ثقة المجتمع وحيه.

كما يطالب أهالي بغداد من السادة المسؤولين ممن تحلو لهم مثل هذه السلويكات، البقاء في المنطقة الخضراء ونقل مقرات أعمالهم إليها لكي يتفونا وجودهم في الشوارع وازعاجنا بدون رحمة.

عقد صفقة جديدة كون الصفقة القديمة انتهت مع يوم الانتخابات مضيفا ان العراق الان يحجاجة الى خطة أمنية جديدة، فالساسة منشغلون بمفاوضات تشكيل الحكومة وسجالواتها والجانب الأمريكي منشغل بسحب قواته وهو الأخرى لا جعل المسلحين يقومون بسلسة من التفجيرات لاعلان عن وجودهم لكي يقوموا بالمفاوضات لحفظ الأمن.

الطائي شدد على ان المواطن كونه يتضرر من وقع هذه الانفجارات كونه هو من يموت فالساسة يستغلون انهيار الوضع الامني حتى يطيح كل منشر من خلال تحميل المسؤولية، متبيرا من ان الشعب البقاء مضغوط على الساسة لاسراع في تشكيل الحكومة فالساسة يشعرون بحالة سلبية تقع عليهم.

فهنالك تأييد من الولايات المتحدة الأمريكية والامم المتحدة وحضور للقادة العسكريين والسياسيين ونحن كشعب لانأمل في ذلك كون ان الديمقراطية يجب ان تأخذ مسارها ويجب ان يجري التوافق بين جميع الكتل، والحل الرابع وهو الأخرى لا يكون بتشكيل حكومة شراكة وطنية فلا يستطيع اي طرف داخل العملية يعيش في الدرك الاسفل للديمقراطية.

الآخر.

### صفقات أممية

اما الاعلامي سردم الطائي يعتقد في حديث لـ"المدى" ان التفجيرات التي حصلت في اعلان عن انهيار امني في البلاد وانتهاء لصفقة أمنية كان قد ابرمها الجنرال بترابويس مع بعض المسلحين لحفظ الأمن في العراق.

### حالة التخبط

ومن جانبه يقول الاعلامي عدنان الفضلي لـ"المدى" ان السياسة في العراق تعيش حالة من التخبط اضافة الى وجود ورؤى غير واضحة، مضيفا في حالة حدوث اي خرق امني يرمى باللائمة على تنظيم القاعدة والنظام السابق الحكومة لتجا إلى الاعذار ولاتلجأ الى الاجراءات الاحترازية والعمليات الاستباقية.

الفضلي شدد على ان الساسة منشغلون بتحميل على المناصب الساسية بعيدا عن ههوم المواطن، لافتا حتى في الجانب السياسي فأن اغلب الساسة فتباية أجهزة التحكم عن بعد يتحركون بأمرة رؤساء كتلهم، والخاسر الاكبر هو المواطن كونه هو من تقع عليه الهجمات الارهابية اما السياسي فهو يعيش في مناطق محصنة داخل المنطقة الخضراء.

